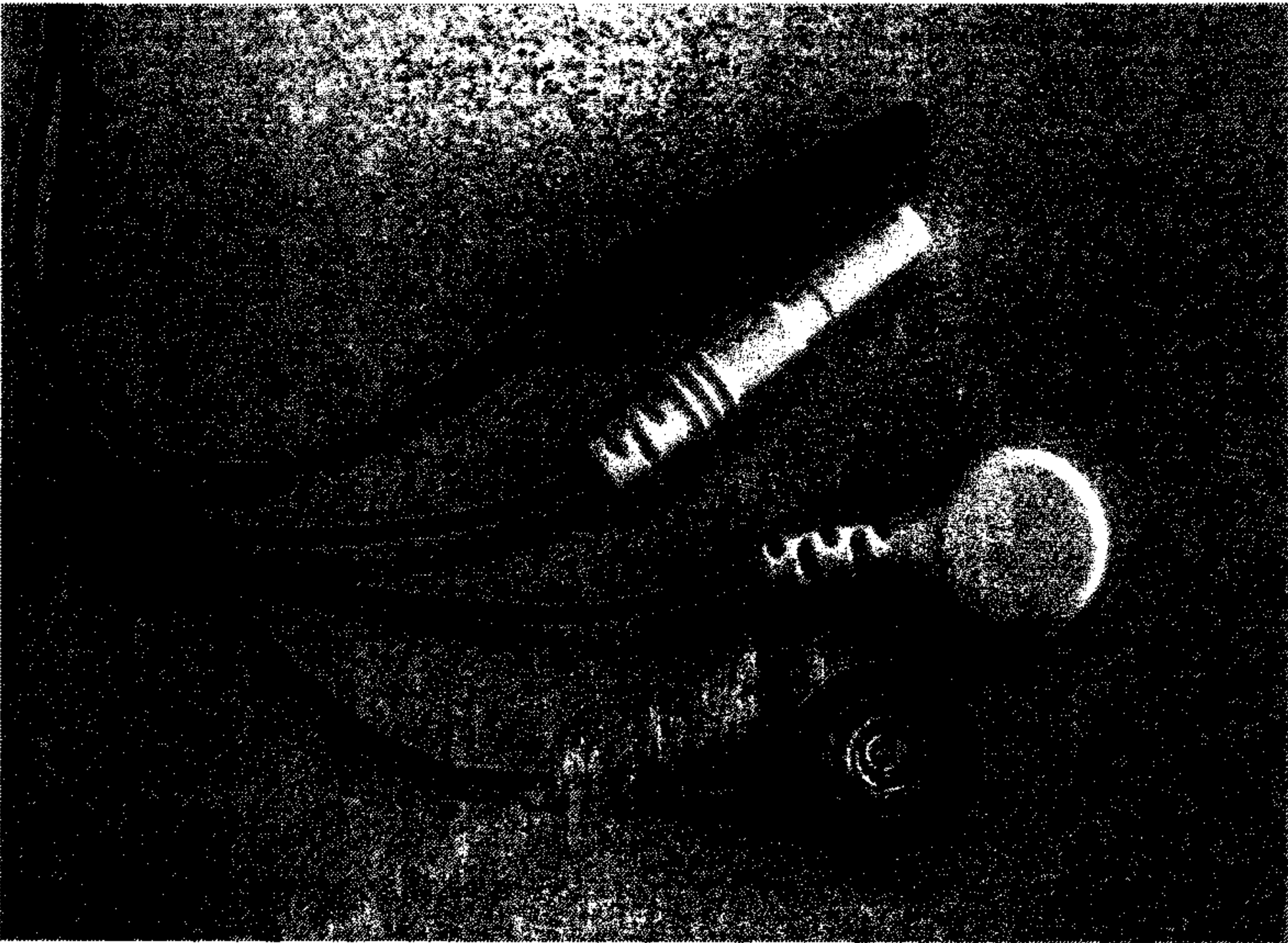




EN	Dual Snap Lead Wire
FR	Fil de connexion enfichable double
DA	Strømførende ledning med dobbelt trykknop
NL	Aansluitkabel met dubbele knipsluiting
DE	Doppel-Elektrodenkabel mit Clip
IT	Filo di derivazione a doppio attacco
NO	Dobbel avledning som kan kneppes på
PT	Fio condutor de encaixe duplo
ES	Alambre guía con presión dual

86-41314-0010 Rev G.



EN

CAUTION STATEMENTS

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to Dymedix Diagnost and the competent authority of the Member States in which the user and/or patient is established.

Symbol	Definition of Symbol
	Latex Free
	Do not re-use
	Federal Law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a physician.
	Medical Device
	Consult instructions for use.
	Date of Manufacture Expressed as: YYYYMMDD
	Manufactured by

FEATURES AND INTENDED USE:

The Dymedix Dual Snap Lead Wire has been designed to connect diagnostic snap electrodes to notice.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Connectors:

- Red and White matched connectors
- 1.5mm DIN socket safety connectors to the recording equipment
- 0.159" (4.03mm) dome snap connectors to the electrodes

Lead Wire:

- Two conductor, grey.

Resistance:

- End-to-end is less than 10 ohms

PRECAUTIONS FOR EFM CABLE

1. Store at room temperature.
2. Do not sterilize.
3. Connect to electrically isolated equipment.
4. Ensure wire and connectors are completely dry before using.
5. When removing the lead wire from electrodes or equipment, hold by the molded end and pull – DO NOT PULL BY THE WIRE. If wires or connectors become damaged, discontinue use.

CLEANING

1. Use a cleaning agent that is not corrosive to plastics.
2. Wipe the wire and connectors.
3. Do not immerse in liquids.

WARRANTY

Dymedix warrants its sensors to be free from defects in materials and workmanship and to perform satisfactorily for One (1) Year from the date of purchase. Should the electrodes fail, the sole liability of Dymedix is limited to replacement of the product with no charge for parts or labor. Under no circumstances shall Dymedix be liable for any consequential damages arising from the use of, or the inability to use this product. This warranty is rendered void for conditions resulting from: damage, marginal performance or malfunctions caused by: reuse, misuse, abuse, neglect, improper amplification settings, improper line voltage, power fluctuations, or any adverse environmental conditions, tampering, unauthorized modifications, adjustments or repairs to the product or its accessories. This warranty is in lieu of all other warranties, expressed or implied and is extended only to the original purchaser.

FR

MISES EN GARDE

Tout incident grave survenu en relation avec ce dispositif doit être signalé à Dymedix Diagnostcs et au autorités compétentes de l'état membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

Symbole	Définition du symbole
	Sans latex
	Ne pas réutiliser
	La loi fédérale (États-Unis) n'autorise la vente de ce dispositif que par ou sur ordonnance d'un médecin.
	Dispositif médical
	Consulter le mode d'emploi.
	Date de fabrication Indiquée au format : AAAAMMJJ
	Fabriqué par

CARACTERISTIQUES ET INDICATIONS

Le fil de connexion enfichable double Dymedix a été conçu pour raccorder les électrodes enfichables de diagnostic à un enregistreur physiologique. Les caractéristiques et spécifications de ce dispositif sont sujet à modification sans préavis.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Connecteurs :

- Connecteurs couplés de couleur rouge et blanche
- Connecteurs de sécurité d'embase DIN de 1,5 mm pour raccordement à l'équipement d'enregistrem
- Connecteurs enfichables bombés de 4,03 mm (0,159 po) pour raccordement aux électrodes

Fil de connexion :

- Deux conducteurs, de couleur grise.

Résistance :

- Résistance inférieure à 10 ohms de bout en bout

MISES EN GARDE RELATIVES AU CÂBLE MFE

1. Conserver à température ambiante.
2. Ne pas stériliser.
3. Connecter à un équipement électriquement isolé.
4. S'assurer que le fil et les connecteurs sont complètement secs avant utilisation.
5. Lors du retrait du fil de connexion des électrodes ou de l'équipement, maintenir l'extrémité moulée e tirer. NE PAS TIRER SUR LE FIL. Dans le cas où les fils ou les connecteurs seraient endommagés, cesser toute utilisation

IT

SSAGGI DI ATTENZIONE

alsiasi incidente grave verificatosi in relazione a questo dispositivo deve essere segnalato a Dymedix gnostics e all'autorità competente degli Stati membri in cui risiede l'utente e/o la paziente.

Simbolo	Definizione del simbolo
	Privo di lattice
	Non riutilizzare
	La legge federale statunitense limita la vendita del presente dispositivo ai medici o su prescrizione medica.
	Dispositivo medico
	Consultare le istruzioni per l'uso.
	Data di produzione Espressa nel formato: AAAAMMGG
	Prodotto da

RATTERISTICHE E USO PREVISTO

o di derivazione a doppio attacco Dymedix è stato progettato per collegare elettrodi a scatto per uso gnostico a un registratore fisiologico. Le caratteristiche e le specifiche di questo dispositivo sono soggette odifica senza preavviso.

ECIFICHE TECNICHE

nettori
Connettori abbinati rosso e bianco
Connettori di sicurezza con attacco DIN da 1,5 mm per il collegamento all'apparecchiatura di egistrazione
Connettori con attacco a cupola da 4,03 mm (0,159") per il collegamento agli elettrodi di derivazione
A due conduttori, grigio
istenza
Da un'estremità all'altra, inferiore a 10 ohm

CAUZIONI PER IL CAVO EFM

Conservare a temperatura ambiente.
Non sterilizzare.
Collegare all'apparecchiatura dotata di isolamento elettrico.
Assicurarsi che il filo e i connettori siano completamente asciutti prima dell'uso.
Quando si rimuove il filo di derivazione dagli elettrodi o dall'apparecchiatura, tenerlo in prossimità dell'estremità con la presa in plastica e tirare – NON TIRARE IL FILO STESSO. Se i fili o i connettori subiscono danni, interrompere l'uso.

IZIA

Isare un agente detergente non corrosivo per la plastica.
Pulire il filo e i connettori.
Non immergere in liquidi.

ANZIA

iedix garantisce che i suoi sensori sono privi di difetti nei materiali e nella lavorazione e che ionano in modo soddisfacente per un (1) anno dalla data di acquisto. In caso di guasto degli rodi, l'unica responsabilità di Dymedix è limitata alla sostituzione del prodotto senza alcun addebito e parti o la manodopera. In nessun caso Dymedix si riterrà responsabile di eventuali danni indiretti. ranti dall'uso o dall'incapacità di usare questo prodotto. La presente garanzia è resa nulla in presenza ndizioni causate da danni, funzionamento marginale o funzionamento anomalo determinati da: izzo, uso errato, abuso, negligenza, impostazioni di amplificazione inadeguate, tensione di linea a, fluttuazioni della corrente elettrica, condizioni ambientali avverse, manomissione, modifiche non rizzate, regolazioni o riparazioni al prodotto o ai rispettivi accessori. La presente garanzia sostituisce le altre garanzie, espresse o tacite, e si applica esclusivamente all'acquirente originale.

NO

SIKTIGHETSERKLÆRINGER

er alvorlig hendelse som har oppstått i forbindelse med denne enheten, skal rapporteres til Dymedix nostics og vedkommende myndighet i medlemsstatene der brukeren og/eller pasienten er etablert.

Symbol	Symbolforklaring
	Lateksfri
	Ikke til gjenbruk
	Ifølge amerikansk lovgivning kan denne enheten bare selges av eller bestilles av en lege.
	Dispositivo medico
	Se bruksanvisningen.
	Produksjonsdato Angitt som: AAAAMMDD
	Produsert av

KSJONER OG TILTENKT BRUK:

edix dobbel avledning som kan kneppes på, er utformet for å koble diagnostiske kneppelektroder til en ogisk opptaker. Funksjoner og spesifikasjoner for denne enheten kan endres uten varsel.

VISKE SPESIFIKASJONER

akter:
øde og vite samsvarende kontakter
5 mm DIN-sikkerhetskontakter til opptaksutstyret
03 mm (0,159") kuppelkontakter som kan kneppes på, til elektrodene
ining:
ledere, grå.
and:
nde-til-ende er mindre enn 10 ohm

FORHOLDSREGLER FOR EFM-LEDNING

1. Oppbevar ved romtemperatur.
2. Skal ikke steriliseres.
3. Koble til elektrisk isolert utstyr.
4. Påse at ledning og kontakter er helt tørre før bruk.
5. Når avledningen fjernes fra elektroder eller utstyr, holder du i støpslet og drar – IKKE DRA I LEDNINGEN. Hvis ledninger eller kontakter blir skadet, skal bruken avsluttet.

RENGJØRING

1. Bruk et rengjøringsmiddel som ikke virker slipende på plast.
2. Tørk av ledningen og kontaktene.
3. Må ikke bløtlegges i væske.

GARANTI

Dymedix garanterer at sensorene sine er frei for mangler i materialer og utførelse og skal fungere tilfredsstillende i Ett (1) år fra kjøpsdatoen. Skulle elektrodene svikte, er Dymedix' eneste ansvar å erstatte produktet uten å ta betalt for deler eller arbeid. Under ingen omstendigheter skal Dymedix være ansvarlig for noen følgeskader som oppstår som følge av bruk av, eller manglende evne til å bruke dette produktet. Denne garantien er ugyldig ved tilstander som er et resultat av: skade, marginal ytelse eller feilfunksjon forårsaket av: gjenbruk, feilbruk, misbruk, feilaktig forsterkningsinnstillinger, feilaktig ledningsspenning, strømsvingninger eller noen ugunstige miljømessige forhold, tukling, uautoriserte modifikasjoner, justeringer eller reparasjon av produktet eller dets tilleggsutstyr. Denne garantien er i stedet for alle andre garantier som er uttrykt eller underforstått, og gis til den opprinnelige kjøperen.

PT

AVISOS IMPORTANTES

Qualquer incidente sério que tenha ocorrido relacionado a esse aparelho, deve ser reportado à Dymedix Diagnostics e às autoridades competentes do Member States no qual o usuário e/ou o paciente está estabelecido.

Símbolo	Definição do símbolo
	Livre de látex
	Não reutilizar
	A legislação federal dos EUA restringe este dispositivo para venda por um médico ou sob prescrição médica.
	Aparelho Médico
	Consulte as instruções de uso.
	Data de fabricação Expressa como: AAAAMMDD
	Fabricado por

RECURSOS E UTILIZAÇÃO PREVISTA:

O fio condutor de encaixe duplo Dymedix foi desenhado para conectar os eletrodos de encaixe para diagnóstico a um gravador fisiológico. Os recursos e especificações deste dispositivo estão sujeitos a mudanças sem aviso prévio.

CONEXÕES E CONFIGURAÇÕES DOS INSTRUMENTOS

- Conectores:
- Conectores vermelho e branco correspondentes
 - Conectores de segurança de soquete DIN de 1,5 mm ao equipamento de gravação
 - Conectores de encaixe de cúpula de 4,03 mm (0,159 pol.) aos eletrodos
- Fio condutor:
- Condutor dois, cinza.
- Resistência:
- De ponta a ponta é menos do que 10 ohms

PRECAUÇÕES QUE DEVEM SER TIDAS COM O CABO DO EFM

1. Guarde o EFM à temperatura ambiente.
2. Não esterilize.
3. Somente conecte este produto a equipamentos eletricamente isolados.
4. Certifique-se de que o fio e os conectores estejam totalmente isolados antes de usar.
5. Para remover o fio condutor dos eletrodos ou equipamento, segure a extremidade moldada e puxe - NÃO PUXE PELO FIO. Se os fios ou conectores ficarem danificados, interrompa o uso.

LIMPEZA

1. Use um agente de limpeza para plásticos que não seja corrosivo.
2. Enxugue o fio e os conectores.
3. Não coloque este produto em líquidos

GARANTIA

A Dymedix garante que seus sensores sejam livres de defeitos nos materiais e no acabamento e que funcione satisfatoriamente por Um (1) Ano após a data de compra. Se os eletrodos apresentarem algum defeito, a única responsabilidade da Dymedix se limitará à substituição do produto sem que isso incorra em qualquer despesa de substituição de peças ou de mão-de-obra para o proprietário. A Dymedix, em nenhuma circunstância, será responsável por danos consequenciais causados pelo uso do produto ou causados pela falta de habilidade do usuário. Esta garantia perderá seu efeito se: o dano, desempenho insatisfatório ou mal funcionamento for causado por: reutilização ou uso incorreto, abuso, negligência, configurações de amplificação incorretas, voltagem inadequada da linha, flutuações de energia ou quaisquer condições ambientais inadequadas, adulteração, modificações ajustes ou consertos não autorizados no produto ou seus acessórios. Esta garantia substitui todas as outras garantias expressas ou implícitas e se aplica apenas ao comprador original.

ES

DECLARACIONES DE PRECAUCIÓN

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con este dispositivo debe notificarse a Dymedix Diagnostics y a la autoridad competente de los estados miembros en los que se encuentre el usuario y/o el paciente.

Símbolo	Definición del símbolo
	Sin látex
	No reutilizar
	Las leyes federales de los EE. UU. limitan la venta de este dispositivo al médico, directamente o mediante su pedido.
	Dispositivo médico
	Consulte las instrucciones para su uso.
	Fecha de fabricación Expresada como: DDMMAAAA
	Fabricado por

CARACTERÍSTICAS Y USO PREVISTO

El alambre guía con presión dual Dymedix ha sido diseñado para conectar electrodos a presión de diagnóstico y grabador fisiológico. Las características y especificaciones de este dispositivo están sujetas a cambio sin previo aviso.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Conectores:
Conectores que se corresponden entre sí de color rojo y blanco
Conectores de seguridad de toma de 1,5 mm DIN que llegan hasta el equipo de grabación
Conectores a presión en cúpula para los electrodos de 4,03 mm (0,159")
Alambre guía:
Dos conductores, grises.
Resistencia:
Extremo a extremo es menor que 10 ohmios

PRECAUCIONES PARA EL CABLE DEL MFE

Almacene a temperatura ambiente.
No esterilizar.
No conecte el sensor a un equipo aislado eléctricamente.
Asegúrese de que el alambre y los conectores estén completamente secos antes del uso.
Cuando retire el alambre guía de los electrodos o el equipo, sujete por el extremo moldeado y tire. NO TIRAR DEL ALAMBRE. Si los alambres o los conectores se dañan, deje de usarlos.

PIEZA

Use un agente de limpieza que no sea corrosivo para los plásticos.
Limpie el alambre y los conectores.
No lo sumerja en líquidos.

WARRANTY

Dymedix garantiza que sus sensores estén libres de defectos de materiales y mano de obra, y que funcionen satisfactoriamente durante un (1) año a partir de la fecha de compra. En caso de que los sensores fallasen, la única responsabilidad de Dymedix queda limitada a la sustitución del producto sin cargo por las piezas o por el trabajo. Bajo ninguna circunstancia Dymedix será considerado responsable de los daños consecuentes que surjan del uso, o la incapacidad de usar este producto. Esta garantía se considerará nula para las condiciones que resulten de: daños, rendimiento marginal o mal funcionamiento ocasionado por: reutilización, mal uso, abuso, negligencia, configuración de amplificación inadecuada, voltaje eléctrico inadecuado, fluctuaciones de energía eléctrica o cualquier otra condición medioambiental adversa, la manipulación indebida, modificaciones no autorizadas, ajustes o reparaciones al producto o a los accesorios. Esta garantía sustituye a todas las demás garantías, expresas o implícitas y solo se aplica al comprador original.



Dymedix Diagnostics Inc.
5985 Rice Creek Parkway
Shoreview, MN 55126 USA
www.dymedix.com

Phone: 888-212-1100
763-789-8280
Fax: 763-781-4120
email: info@dymedix.com

Authorized European Representative:



Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

